

velleman®

SP500B

**REMOTE-CONTROLLED CAR ALARM
AUTOALARM MET AFSTANDSBEDIENING
ALARME AUTOMOBILE TELECOMMANDÉE
ALARMA DE COCHE CON MANDO A DISTANCIA
FERNSTEUERBARE KFZ-ALARMANLAGE**



**USER MANUAL
GEBRUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG**

SP500B – REMOTE-CONTROLLED CAR ALARM

Introduction



To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying a Velleman product! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

Tools required: wire crimper, wire stripper, pliers, voltmeter, electric drill & bits, socket set, cross screwdriver, tape.

Installation

A. Mounting the Siren

1. In the engine compartment, place the siren in the location where its sound will be most easily heard. Be careful not to mount the siren near exhaust manifolds or other hot parts or moist areas.

Remark : The siren should face forward, toward the front of the vehicle. NEVER put the siren on its back so it's facing up.

2. Drill two 3/16" holes to screw on the mounting bracket. Mount the bracket on the vehicle with the provided screws and lock washers.
3. Next mount the siren on the bracket using the provided bolts, washers and lock washers. Adjust the siren's mounting angle and tighten the bolts.

B. Installing the LED status indicator

The LED indicator must be mounted in a visible location such as on top of the dashboard or on the shifter console. Leave at least 5/8" behind the mounting location for the LED housing. Drill a 5/16" hole once a suitable location has been chosen. Run the LED wires through the hole then press the LED housing into place. Route the LED wires to the control module.

C. Installing the boot/bonnet pin switches

Use the provided adjustable gold pin to protect the bonnet. Examine the perimeter of the bonnet seal and radiator, looking for a flat sheet metal surface. Drill a 9/32" (7mm) hole to mount the pin so that it makes contact with the lid when the bonnet is closed. To protect the boot, examine the perimeter of the bonnet seal and locate a flat surface of sheet metal to mount the self-tapping pin. Drill a 1/4" hole and use a 7/16" or 11mm socket to self-tap the pin switch into place.

Remark: Mount the pin switch in a suitable location on the chassis with a good ground. If the system is set up to detect voltage drop, the boot and bonnet light will trigger the system when one of the two is lifted. Consequently, there is no need to install pin switches.

D. Installing the 9V backup battery

Open the battery compartment of the siren and insert a 9V alkaline battery. Connect the battery with the battery clip and connect the other side with the alarm system. The backup battery is NOT included.

E. Stickers

Apply the stickers to the inside of your vehicle's window to deter thieves. Most thieves will leave your car alone when they see the stickers.

Wiring

Keep the wiring away from moving engine parts, exhaust pipes and high tension cable. Tape wires that pass through holes in the bodywork to prevent fraying. Watch out for sharp edges that may damage wires and cause short-circuit.

A. Main Wiring

1. Red wire – System power (+12V constant)

The red wire supplies the system with power. Connect this wire with a +12V source from the fuse block.

ATTENTION : If you plan to program the alarm with current sensing capability, this connection must be made at the permanent +12V live point of the fuse that controls the interior dome light of the vehicle as it is this connection that detects voltage drop.

2. Black wire – System ground

This is the main ground connection of the alarm module. Make this connection to a solid section of the vehicle frame. Do not connect this wire to any existing ground wires supplied by the factory wire loom. Make the connection directly to the frame of the vehicle.

3 & 4. Yellow wire – Ignition switch power

Find the wire coming from the ignition key that supplies the ignition coils. Cut the wire in half and try to start the vehicle. If you have found the correct wire, the engine will crank over but won't start. When you have found the correct wire:

- 1) Connect one yellow wire with the cut half of the ignition wire.
- 2) Connect the second yellow wire with the other half of the ignition wire.

5. Black / white wire – LED indicator connection

This is the special output wire for the connection of the alarm's LED status indicator supplied with this alarm system. Connect the black/white wire with the black wire from the LED indicator. Connect the red wire from the LED indicator to a constant +12V source.

6. Orange wire – Negative power output 500mA

This wire becomes grounded when the alarm is armed. The current capacity of this wire is 500mA. It can be connected to optional modules such as sunroof control, optional starter interruption, etc.

7. Red/white wire – Parking light power

This is the COM point of the parking lights.

8 & 9. White wire – Flashing parking light (+12V 5A output)

When the alarm is triggered, the two white wires provide a pulse of +12V, 5A output. Connect the two white wires with the right and left indicator lights.

B. Wiring of the 2-pin connector

1. Blue wire – ground trigger input

This wire is the ground input trigger wire for additional bonnet / boot or door pin switches and for additional ground output sensors such as an ultrasonic detector, etc.

2. Violet wire – current sensing circuit

The violet wire controls the current sensing circuit

- a) This alarm system is equipped with a built-in electronic parallel circuit for the fan. The electrical fan of some vehicles may trigger the alarm system when the latter is armed. The violet wire must be connected with the fan's +12V if this happens.
- b) Tape the end of this wire if your vehicle doesn't have a cooling fan.
- c) Connect the violet wire directly with the + side of the vehicle's battery if you do not want voltage drop detection.

3. Thin black wire – RF antenna

The thin black wire is the receiver antenna wire. The placement of this antenna is extremely important! Ensure that it is unwrapped and stretched up until the last 6". Keep it away from metal objects or the chassis for optimal reception.

Programming and Adjustment

Now that the wiring is completed we can program the transmitter code, the shock sensitivity and the alarm tone.

A. Programming transmitter code

The transmitter code should be programmed when the alarm is completely installed. Only 2 transmitters can be used with a single unit. Proceed as follows:

Disconnect the power and reconnect the system after 10 seconds. Press transmitter button I (=largest button), the siren will beep once.

If you have a second transmitter: press button I on this second transmitter within 5 seconds of programming the first transmitter. Again, the siren will beep once to indicate that the transmitter has been programmed.

Attention: the transmitter code is not memorised if power to the alarm is lost. The code will have to be reprogrammed according to the same procedure (see above).

B. Shock sensor sensitivity adjustment & testing

ADJUSTMENT

Disarm the system and hold both buttons on the transmitter for 2 seconds. A beep will confirm that you have entered the programming mode.

Press button II (the smaller one) to enter the menu for selecting the shock sensitivity. Press button II again to scroll through 8 levels and the 8 corresponding tones. The higher the pitch of the tone, the higher the sensitivity.

TESTING THE SENSITIVITY

- 1) slap the bonnet with the flat of your hand to simulate an intruder. The alarm should beep once to warn off the intruder. Start the entire programming procedure again if no beep is heard.
- 2) slap the windshield with the flat of your hand to simulate an intruder trying to break the windshield. The alarm should beep once to warn off the intruder. Start the entire programming procedure again if no beep is heard.
- 3) The alarm should go off for real (ding dong) if the shock the vehicle is subjected to is sufficiently severe.

Important remark : The sensitivity is too low if you only hear a beep after a severe shock; the sensitivity is too high if the alarm goes off full tilt after a mild shock. Place the sensitivity in the minimum position required to effectively protect your vehicle.

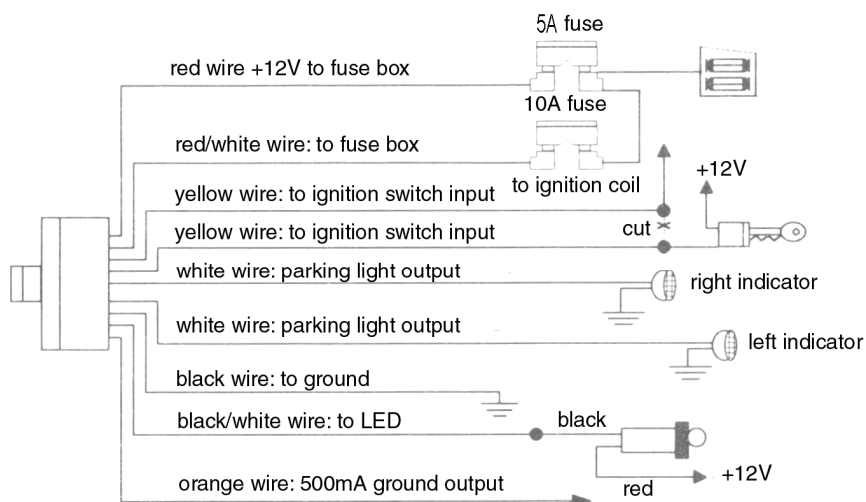
LEAVING THE PROGRAMMING MODE

Simply press button I to exit the programming mode and save the sensitivity level. Two beeps confirm the setting. The device automatically leaves the programming mode if no button is pressed for 10 seconds.

C. Choosing the alarm tone – 5 tones and 1 multi-alarm tone

After disarming the alarm you have 10 seconds to enter the programming mode for the alarm tone. Hold both buttons simultaneously. A single beep confirms that the programming mode is now activated. Press button I to select the various alarm tones (5 tones + 1 multi-alarm tone). When you have found the one you want just press button II to leave the programming mode. The last tone you've listened to has been programmed as your alarm tone. Two beeps confirm that you have left the programming mode.

Wiring Diagram



Operation

A. Transmitter

1. Press button I once = activate/deactivate alarm
2. Hold button I for 3 seconds = panic alarm
3. Activate the alarm and press button I within 3 seconds = alarm is activated and the shock sensor is deactivated
4. Hold button II for 2 seconds: the parking lights will flash for 15 seconds and the siren will produce 3 beeps. This function makes it easy to find the vehicle in a parking lot.
5. Press button II once, then press button I = activate/deactivate alarm without "beep" warning.
6. Press both buttons to enter the programming mode

B. LED Indicator

1. Red LED OFF = system is OFF
2. Red LED flashes fast = system is ON
3. Red LED flashes once + pause = Indicates attempted intrusion detected via the current sensor
4. Red LED flashes twice + pause = Indicates attempted intrusion detected via the pin switch or additional sensors that have been installed
5. Red LED flashes three times = Indicates attempted intrusion detected via the shock sensor.
6. Red LED flashes = automatic activation of alarm after 30 seconds.

C. Audible and Visible Alarm Indication

- 1 beep + parking light = alarm is activated
2 beeps + parking light = alarm is deactivated
4 beeps and parking light = alarm is deactivated and activated again

D. Alarm System

		Activate	Deactivate	Alarm Triggered	Panic Function
1	siren	1 tone	2 or 4 beeps	wails	wails
2	status engine	engine OFF		engine OFF	engine OFF
3	orange wire	ground		ground	ground
4	door lock interface	close	open		close
5	red LED	flash	OFF	flash	flash
6	parking light	1 flash	2 or 4 flashes	flash	flash

E. Manual Activation

1. Press button I on the sender.
2. The siren will emit 1 beep and the system will be fully armed 5 seconds later.

REMARK : ACTIVATE THE SHOCK SENSOR WITH THE REMOTE TRANSMITTER

In parking garages with several floors vibrations can occur frequently. Sometimes the system can react to these vibrations. Use the remote control to program the shock sensor.

"ANTI-TAMPER MODE"

When the shock sensor is activated, the intruder will hear a warning tone that tells him to turn back. If he doesn't listen and the shock sensor picks up more than 3 shocks in 20 seconds, then the anti-theft alarm will activate the siren. Press transmitter button I to activate this system.

3. DEACTIVATE the shock sensor

The shock sensor can be deactivated at any given time. Activate the alarm then press button II within 5 seconds. The alarm system deactivates the shock sensor automatically.

F. Manual Deactivation

1. Press transmitter button I.
2. The siren will emit two beeps to indicate that the alarm has been deactivated.

REMARK : 1. DEACTIVATING THE ALARM WHEN IT'S BEEN TAMPERED WITH: If the alarm has been triggered, then the siren will produce 4 beeps and the parking lights will flash three times when you want to deactivate the alarm. The red LED will indicate which zone has activated the alarm.
2. AUTOMATIC REACTIVATION: This alarm system is equipped with an automatic, passive rearming circuit that will fully reactivate the system if none of the doors (the dome light should be on and

current sensing should be selected) were opened or if the engine wasn't started within 30 seconds of the deactivation.

G. Panic Alarm

The transmitter can be used as a panic switch to trigger the alarm from a distance in case of emergency. Hold button I for longer than 3 sec.: the alarm is triggered and the siren starts to wail. Simply press the transmitter button again to deactivate the panic alarm.

H. Triggering the alarm

When the alarm has been armed for 5 seconds: open a door, the boot or the bonnet, smack the chassis or the windshield, jack the vehicle up or tow it. The siren and the parking lights will come on for 30 seconds. The alarm then returns to the armed mode and will be triggered again if the situation(s) described above persist(s).

I. Switch to deactivate the alarm

The service switch at the back of the central unit enables the owner of the vehicle to suspend all alarm functions when the car is left on a supervised parking lot or when it is in service.

1. Insert the key in the service switch and put the switch in the ON position. The alarm and the transmitter no longer work.
2. Restoring normal operation: insert the key in the service switch and put the switch in the OFF position.

J. Replacing the battery in the transmitter

If the range of your transmitter appears to diminish you may have to replace the battery.

1. Loosen the screw at the back of the transmitter and remove the top plate with a Philips screwdriver.
2. Remove the old battery.
3. Insert a new 12V battery (type G23GA) while respecting the polarity indications in the battery compartment.
4. Be careful when replacing the top plate so as not to damage any parts.
5. Tighten the screw at the back of the transmitter.

Specifications

Operating voltage	8-16Vdc
Power consumption	
arm/disarm	100mA
standby	10mA
alarm	450mA
Operating temperature	-35 to +85°C
Relay output (ignition cut-off)	15A / 120Vac
Operating humidity	110% non-condensing
Operating range	15-40m
Transmitter battery replacement	GP23GA, V23GA
Alarm backup battery	6LR61, 6F22
Alarm cycle	30 seconds
Passive rearming timer	30seconds
Self-learning code system sequences	118098 codes/alarm group, 472392 different codes
Output sound level	110dB / 1m
Impact sensor	fully electronic piezo shock sensor
Vibration	6G repetitive
Alarm activation delay	3 seconds
Trigger input	min. 0.6Vdc drop
Ground output	500mA max.

Transmission frequency	433.92MHz
Flashing light output	10A and 2 x 6A diodes
Main fuse (red wire)	5A
Dimensions	115 x 115 x 75mm
Cable length	2.5m

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.

The information in this manual is subject to change without prior notice.

SP500B – AUTOALARM MET AFSTANDBEDIENING

Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

Benodigheden: krimptang, striptang, buigtang, voltmeter, elektrische boormachine & bits, connectorset, kruiskopschroevendraaier, tape.

Installatie

A. Installatie van de sirene

1. Installeer de sirene onder de motorkap op de plaats waar het geluid het best tot zijn recht zal komen. U mag de sirene wel niet installeren vlakbij uitlaatpijpen of andere hete of vochtige plaatsen.

Opmerking : De sirene moet naar de voorkant van de wagen worden gericht. De sirene mag NOOIT worden gemonteerd met de voorkant naar boven gericht.

2. Boor twee gaten van 4.5mm voor de bevestiging van de montagebeugel. Bevestig de beugel op het voertuig met de meegeleverde schroeven en sluitringen.
3. Monteer dan de sirene op de beugel met de meegeleverde bouten, sluitringen en veerringen. Regel de montagehoek en span de bouten aan.

B. Installatie van de LED indicator

De LED indicator moet op een goed zichtbare plaats worden gemonteerd, bv. bovenop het dashboard of in de middenconsole. Laat achter de LED indicator minimum 1.5cm ruimte over voor de behuizing van de LED. Boor een gat van 8mm wanneer u een geschikte plaats heeft gevonden. Stop de draden van de LED erdoor en duw de behuizing van de LED erin. Leid de draden naar de sirene.

C. Installatie van de drukschakelaars onder de motorkap of het kofferdeksel

Om de motorkap te beveiligen kunt u de goudkleurige drukschakelaar gebruiken. Zoek in de omgeving van de kofferdichting en de radiator naar een effen, metalen oppervlak. Boor een gat van 7mm en bevestig er de

drukschakelaar in zodat hij in contact staat met de motorkap wanneer die gesloten wordt. Om het kofferdeksel te beveiligen, zoekt u in de omtrek van de kofferdichting een effen metalen oppervlak om de zelftappende drukschakelaar te bevestigen. Boor een gat van 6mm en gebruik een dopsleutel van 11mm om de drukschakelaar in de plaat te draaien.

Opmerking : Monteer de pin op een geschikt deel van het chassis met een goede aarding. Indien het systeem reageert op stroomverbruik, dan zal het licht onder de motorkap en het kofferdeksel het systeem in werking stellen zodra 1 van de 2 wordt geopend. In dit geval is het dus niet nodig om drukschakelaars te installeren.

D. Installatie van de 9V back-up batterij

Open het batterijvak van de sirene en breng een 9V alkalinebatterij in. Verbind de batterij met de batterijclip en sluit het andere uiteinde aan op het alarmsysteem. De back-up batterij is NIET meegeleverd.

E. Stickers

Kleef de stickers aan de binnenkant van uw venster om dieven af te schrikken. De meeste dieven zullen uw wagen niet aanraken wanneer ze de stickers zien.

Bedrading

Houd de bedrading afgescheiden van de bewegende motoronderdelen, uitlaatpijpen en hoogspanningskabels. Bescherm de draden met kleefband op de plaats waar ze door gaten in het koetswerk lopen. Zo zorgt u ervoor dat ze niet worden doorgesneden. Pas op voor scherpe randen want die kunnen de draden beschadigen en kortsluiting veroorzaken.

A. Hoofdbedrading

1. Rode draad – Systeemvoeding (+12V constant)

De rode draad voedt het systeem. Verbind deze draad met een +12V bron van de zekering.

OPGELET : Indien u het alarm zo wilt programmeren dat het reageert op stroomverbruik, dan moet deze verbinding constant onder een spanning van +12V staan die afkomstig is van de zekering van de binnenverlichting. Deze verbinding zorgt namelijk voor de spanningsvaldetectie.

2. Zwarte draad – Systeemaarding

Dit is de hoofdverbinding van het alarmsysteem met de massa. Zorg ervoor dat deze verbinding tot stand komt met een stevig onderdeel van het chassis. Verbind deze draad niet met een bestaande aardingsdraad van de kabelboom. Verbind hem rechtstreeks met het koetswerk van het voertuig.

3 & 4. Gele draad – Ontstekingsonderbreking

Lokaliseer de draad die afkomstig is van het contactslot en die de ontstekingsbobijn voedt. Snij de draad middendoor en probeer het voertuig te starten. Indien u de juiste draad heeft gevonden, dan zal de motor even draaien maar niet starten. Nadat u de juiste draad heeft gevonden:

- 1) Verbind de ene gele draad met het uiteinde van de ene helft van de doorgesneden ontstekingsdraad.
- 2) Verbind de andere gele draad met de andere helft van de doorgesneden draad.

5. Zwarte / witte draad – verbinding met de LED indicator

Deze draad dient voor de verbinding van de LED indicator. Verbind de zwart/witte draad met de zwarte draad van de LED indicator. Verbind de rode draad van de LED indicator met een constante spanning van +12V.

6. Oranje draad – Negatieve massa-uitgang 500mA

Deze schakeluitgang wordt negatief (massa-uitgang) bij geactiveerd alarm. Het stroomvermogen van deze uitgang bedraagt max. 500mA. De draad kan worden aangesloten op optionele modules zoals besturing van open dak, optionele startonderbreking, enz.

7. Rode/witte draad – Voeding parkeerlichten

Dit is het COM punt van de parkeerlichten.

8 & 9. Witte draad – Knipperend parkeerlicht (+12V 10A uitgang)

Wanneer het alarm afgaat, zorgen de twee witte draden voor pulsen van +12V, 10A uitgang. Sluit deze draden aan op de twee parkeerlichten, rechts en links.

B. Bedrading van de 2-pins connector

1. Blauwe draad – massagestuurde triggeringang

Deze draad is de massagestuurde triggeringang voor bijkomende drukschakelaars onder de motorkap of het kofferdeksel en voor bijkomende bewegingssensoren zoals een ultrasoondetector, enz.

2. Paarse draad – spanningsvaldetectie

De paarse draad regelt de spanningsvaldetectie

- a) Dit alarm heeft een ingebouwd elektronisch parallelcircuit voor de ventilator. Bij sommige voertuigen kan de elektrische ventilator het alarmsysteem in werking stellen wanneer dit op scherp staat. Indien dit gebeurt, dan moet de paarse draad worden verbonden met de +12V van de ventilator.
- b) Plak het uiteinde van deze draad af met tape indien uw voertuig geen ventilator heeft.
- c) Sluit de paarse draad rechtstreeks aan op de +12V van de batterij indien u geen spanningsvaldetectie wenst.

3. Dunne zwarte draad – RF antenne

De dunne zwarte draad is de draad die naar de ontvangstantenne loopt. De positionering van deze antenne is zeer belangrijk! Zorg ervoor dat de draad uitgetrokken is tot de laatste 15cm. Houd deze draad uit de buurt van metalen voorwerpen en het chassis om een optimale ontvangst te garanderen.

Programmering en aanpassing

Nu de bedrading volledig is, kunnen we de zendercode, de schokgevoeligheid en de toon van de sirene programmeren.

A. Programmeren zendercode

De zendercode moet worden geprogrammeerd wanneer het alarm volledig is geïnstalleerd. U kunt slechts 2 zenders gebruiken per toestel. Ga als volgt tewerk:

Maak de voedingsdraad los (rode draad) en sluit het systeem weer aan na 10 seconden. Druk op zenderknop I (= grootste knop), de sirene biept 1 x.

Indien u een tweede zender heeft: druk op knop I van deze zender binnen de 5 seconden nadat u de eerste zender heeft geprogrammeerd. De sirene biept opnieuw 1 x om aan te geven dat de zender is geprogrammeerd.

Opgelet: de zendercode wordt niet opgeslagen indien de voeding van het systeem wordt onderbroken. De code moet dan op dezelfde manier opnieuw worden geprogrammeerd (zie hoger).

B. Gevoeligheid van schoksensor aanpassen & testen

AANPASSING

Deactiveer het systeem en houd beide knoppen van de zender gedurende 2 seconden ingedrukt. Een enkele toon bevestigt dat de programmeermode is geactiveerd.

Druk op knop II (de kleinste knop) om het menu te selecteren voor het instellen van de schokgevoeligheid. Druk knop II opnieuw in en scroll door 8 stappen en de 8 overeenkomstige tonen. Hoe hoger de toon, hoe hoger de gevoeligheid.

GEVOELIGHEID TESTEN

- 1) sla op de motorkap met de palm van uw hand om een indringerna te bootsen. Het alarm biept 1 x om de indringer te waarschuwen. Herneem de programmeringsprocedure indien u geen toon hoort.
- 2) sla op de voorruit met de palm van uw hand om een indringer na te bootsen die uw voorruit tracht te breken. Het alarm biept 1 x om de indringer te waarschuwen. Herneem de programmeringsprocedure indien u geen toon hoort
- 3) Het alarm gaat echt af (ding dong) als de schok hard genoeg is.

Belangrijk : De gevoeligheid is te laag ingesteld als je na een zware schok maar 1 toon hoort. De gevoeligheid is te hoog als het alarm op volle kracht afgaat na een relatief zachte schok. Plaats de gevoeligheid in de laagste stand die nodig is om uw voertuig efficiënt te beschermen.

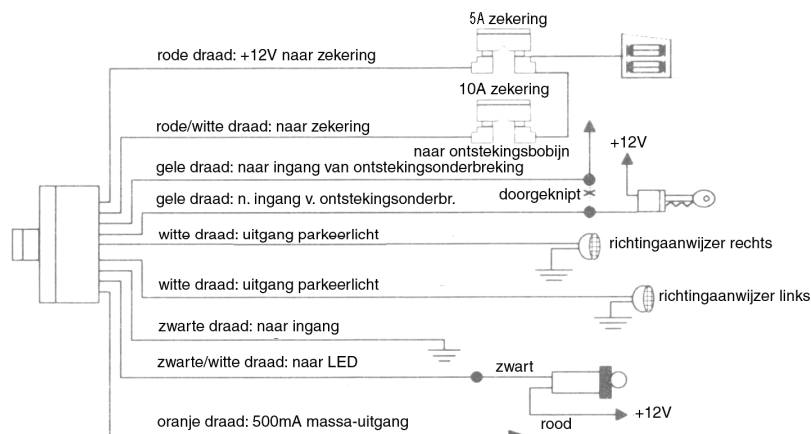
PROGRAMMEERMODE VERLATEN

Druk gewoon op knop I om de programmeermode te verlaten en het laatst ingestelde gevoeligheidsniveau op te slaan. Het toestel biept 2 x om de instelling te bevestigen. Het toestel verlaat de programmeermode indien er 10 seconden lang geen enkele knop wordt ingedrukt.

C. Alarmtoon kiezen – 5 tonen en 1 meervoudige toon

Na het deactiveren van het alarm heeft u 10 seconden om de programmeermode voor de alarmtoon in te schakelen. Houd de twee knoppen samen ingedrukt. Een enkele toon bevestigt dat de programmeermode nu is geactiveerd. Selecteer de verschillende alarmtonen met kop I (5 tonen en 1 meervoudige toon). Druk knop II in om de programmeermode te verlaten wanneer u uw keuze heeft gemaakt. De laatste toon die u heeft beluisterd, wordt ingesteld als uw alarmtoon. Het toestel biept 2 x om te bevestigen dat u de programmeermode heeft verlaten.

Bedradingschema



Werking

A. Zender

1. Knop I één maal indrukken = activeren/deactiveren alarm
2. Knop I 3 seconden ingedrukt houden = paniekfunctie
3. Activeer het alarm en druk binnen de 3 seconden op knop I = alarm is geactiveerd en de schoksensor is gedeactiveerd
4. Hou knop II 2 seconden ingedrukt: de parkeerlichten knipperen 15 seconden lang en u hoort 3 tonen. Dankzij deze functie vindt u uw wagen makkelijk terug op de parkeerplaats.
5. Druk 1 x op knop II en druk dan op knop I = activeer/deactiveer alarm zonder waarschuwende toon.
6. Druk beide knoppen in om de programmeermode te activeren.

B. LED Indicator

1. Rode LED OFF = systeem is OFF
2. Rode LED knippert snel = systeem is ON
3. Rode LED knippert 1 maal + pauze = Posing tot inbraak gedetecteerd via de spanningsvaldetector
4. Rode LED knippert 2 maal + pauze = Posing tot inbraak gedetecteerd via massacontact of extra sensoren die eventueel werden geïnstalleerd
5. Rode LED knippert 3 maal = Posing tot inbraak gedetecteerd via de schoksensor.
6. Rode LED knippert = automatische activering van het alarm na 30 seconden.

C. Hoorbare en zichtbare alarmindicatie

- 1 toon + parkeerlicht = alarm is geactiveerd
- 2 tonen + parkeerlicht = alarm is gedeactiveerd
- 4 tonen + parkeerlicht = alarm is gedeactiveerd en opnieuw geactiveerd

D. Alarmsysteem

		Activeren	Deactiveren	Alarm in werking	Paniekfunctie
1	sirene	1 toon	2 of 4 tonen	loeit	loeit
2	toestand motor	motor OFF		motor OFF	motor OFF
3	oranje draad	geaard		geaard	geaard
4	vergrendelingsinterface	sluiten	open		sluiten
5	rode LED	knipperen	OFF	knipperen	knipperen
6	parkeerlicht	1 flits	2 of 4 flitsen	knipperen	knipperen

E. Manueel activeren

1. Druk op knop I van de zender.
2. De sirene laat 1 toon horen en het systeem staat 5 seconden later volledig op scherp.

OPMERKING : ACTIVEER DE SCHOKSENSOR MET DE AFSTANDSZENDER

In parkeergarages met meerdere verdiepingen komen er vaak trillingen voor. Het systeem kan soms reageren op deze trillingen. Programmeer de schoksensor met de afstandsbediening.

"ANTI-TAMPER MODE"

Wanneer de schoksensor is geactiveerd, hoort de indringer een waarschuwende toon die hem aanmaant rechtsomkeer te maken. Als hij niet luistert en de schoksensor vangt meer dan 3 schokken op in 20 seconden, dan zet het antidiefstalsysteem de sirene in werking. Druk op toets I van de zender om dit systeem te activeren.

3. DEACTIVEER de schoksensor

U kunt de schoksensor om het even wanneer deactiveren. Activeer het alarm en druk binnen de 5 seconden op knop II. Het alarmsysteem deactiveert de schoksensor automatisch.

F. Manueel deactiveren

1. Druk op zenderknop I.
2. De sirene laat twee tonen horen om aan te geven dat het alarm gedeactiveerd is.

OPMERKING : 1. **ALARM DEACTIVEREN WANNEER ERMEE GEKNOEID IS:** Als het alarm is afgegaan, dan piept de sirene 4 x en knipperen de parkeerlichten drie keer wanneer u het alarm wil deactiveren. De rode LED geeft aan welke zone het alarm heeft geactiveerd.

2. **AUTOMATISCH OPNIEUW ACTIVEREN:** Dit alarmsysteem is uitgerust met een automatisch, passief reactiveringscircuit dat het systeem opnieuw volledig zal activeren indien geen enkel portier werd geopend (plafondlichtje moet branden en spanningsdetectie moet geselecteerd zijn) of indien er niet werd gestart binnen de 30 seconden na het deactiveren.

G. Paniekfunctie

De zender kan worden gebruikt als een noodschakelaar om het alarm vanop afstand in werking te stellen in noodgevallen. Houd knop I langer dan 3 seconden ingedrukt: het alarm treedt in werking en de sirene begint te loeien. Druk knop I nogmaals in om het noodalarm te deactiveren.

H. Alarm in werking stellen

Wanneer het alarm 5 seconden is geactiveerd, open dan een portier, de motorkap of het kofferdeksel; sla hard op het kofferdeksel of de voorruit met uw handpalm, krik het voertuig op of sleep het weg. De sirene en de parkeerlichten treden gedurende 30 seconden in werking. Het alarm keert dan terug naar de waakstand en gaat opnieuw af indien de bovenvermelde situatie(s) voortduren.

I. Schakelaar om het alarm uit te zetten

De "onderhoudsschakelaar" aan de achterkant van de centrale eenheid laat de eigenaar toe om alle alarmfuncties op te heffen wanneer de wagen op een bewaakte parking wordt achtergelaten of wanneer de auto naar de garage moet.

1. Stop de sleutel in de "onderhoudsschakelaar" en plaats die schakelaar in de ON-stand. Het alarm en de zender werken niet meer.
2. Normale werking herstellen: stop de sleutel in de "onderhoudsschakelaar" en plaats hem in de OFF-stand.

J. Batterij van de zender vervangen

Indien het bereik van uw zender lijkt te verkleinen, moet u misschien de batterij vervangen.

1. Draai de schroef achteraan de zender los en verwijder het bovenste plaatje van de zender met een Philips schroevendraaier.
2. Verwijder de oude batterij.
3. Plaats een nieuwe batterij (12V batterij type G23GA) en hou hierbij rekening met de polariteitsindicaties in het batterijvak.
4. Plaats het bovenste plaatje voorzichtig terug zodat u de onderdelen in de zender niet beschadigt.
5. Draai de schroef aan de achterkant van de zender weer vast.

Specificaties

Werkspanning	8-16Vdc
Verbruik	
activeren/deactiveren	100mA
stand-by	10mA
alarm	450mA
Werktemperatuur	-35 tot +85° C
Relaisuitgang (startonderbreking)	15A / 120Vac
Vochtigheidsgraad	110% niet-condenserend
Werkbereik	15-40m
Vervangen batterij zender	GP23GA, V23GA
Back-up batterij alarm	6LR61, 6F22
Alarmcyclus	30 seconden
Passieve reactiveringstimer	30seconden
Zelflerend codesysteem	118098 codes/alarmgroep, 472392 verschillende codes
Volume geluidsuitgang	110dB / 1m
Schoksensor	volledig elektronische piëzo schoksensor
Vibratie	6G herhaald
Alarmvertraging	3 seconden
Massagestuurde triggeringang	min 0.6Vdc spanningsval
Massa-uitgang	500mA max.
Zendfrequentie	433.92MHz
Uitgang knipperlichten	10A en 2 x 6A diodes
Hoofdzekering (rode draad)	5A
Afmetingen	115 x 115 x 75mm
Kabellengte	2.5m

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

SP500B – ALARME AUTOMOBILE TELECOMMANDÉE

Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

Accessoires : pince à sertir, pince à dénuder, pince à couder, voltmètre, perceuse électrique & embouts, jeu de connecteurs, tournevis cruciforme, bande adhésive.

Installation

A. Installation de la sirène

1. Installez la sirène sous le capot à un endroit propice à la propagation du son. Veillez à ne pas placer l'unité à proximité de tuyaux d'échappement ou d'autres pièces dégageant de la chaleur, ni à proximité d'endroits humides.
Remarque : Tournez la face de la sirène vers l'avant du véhicule. **NE LA MONTEZ PAS** avec la face tournée vers le ciel.
2. Forez deux trous de 4.5mm pour le support de montage. Fixez le support sur le véhicule à l'aide des vis et rondelles incluses.
3. Montez ensuite la sirène sur le support avec les boulons, les rondelles et les écrous fournis. Réglez l'angle de montage et serrez les boulons.

B. Installation de l'indicateur LED

L'indicateur LED doit être installé à un endroit particulièrement visible p.ex. sur le tableau de bord ou la console centrale. Réservez un espace min. de 1.5cm derrière l'indicateur LED pour le boîtier de la LED. Forez un trou de 8mm quand vous avez trouvé un endroit convenable. Introduisez les fils du témoin lumineux dans le trou et insérez le boîtier dans son encoche. Guidez les fils vers la sirène.

C. Installation des boutons-poussoirs sous le capot ou dans le coffre

Utilisez le bouton-poussoir doré afin de protéger le capot. Examinez la largeur du joint d'étanchéité du capot et du radiateur, afin de repérer une surface plane en métal. Forez un trou de 7mm pour y insérer ensuite le bouton-poussoir. Veillez à ce qu'il y ait un contact physique entre le bouton-poussoir et le capot lorsque ce dernier est fermé. Afin de protéger le coffre, examinez la largeur de joint d'étanchéité du coffre et repérez une surface plane en métal afin d'y installer le bouton-poussoir autoperceur. Forez un trou de 6mm et utilisez une douille de 11mm pour y installer le bouton-poussoir.

Remarque : Montez le bouton-poussoir sur une partie adéquate du châssis avec une bonne mise à la terre. Si le système réagit sur les chutes de tension, la lumière de votre capot ou votre coffre (s'il y en a une) déclenchera le système au moment de leur ouverture. Dans ce cas-ci un bouton-poussoir devient donc superflu.

D. Installation de la pile de réserve 9V

Ouvrez le compartiment de la pile et insérez une pile alcaline 9V. Connectez la pile avec le contact à pression et branchez l'autre extrémité au système d'alarme. La pile de réserve **N'EST PAS** incluse.

E. Autocollants

Fixez les autocollants sur l'intérieur de la fenêtre pour décourager les voleurs. La plupart des voleurs négligent les véhicules équipés d'un système de protection.

Câblage

Tenez les fils à l'écart des pièces mobiles du moteur, des tuyaux d'échappement et de câbles haute tension. Enroulez les fils avec la bande adhésive là où ils passent par des trous dans la carrosserie pour les protéger contre l'effilage et la coupure. Faites attention aux arêtes car elles peuvent endommager les fils et provoquer des courts-circuits.

A. Câblage principal

1. Fil rouge – alimentation du système (+12V en permanence)

Le fil rouge fournit l'alimentation du système. Connectez ce fil à une source +12V du fusible.

ATTENTION : Si vous voulez programmer l'alarme pour réagir sur la consommation de courant il faut mettre cette connexion sous une tension constante de +12V provenant du fusible du plafonnier du véhicule. C'est la connexion qui règle la détection des chutes de tension.

2. Fil noir – fil de masse

Il s'agit de la connexion principale à la masse du système d'alarme. Fixez cette connexion sur une partie robuste du châssis. Evitez de relier ce fil à un fil de masse existant. Reliez-le directement à la carrosserie.

3 & 4. Fil jaune – Coupure du contact

Repérez le fil provenant de la clé de contact, entraînant la bobine de démarrage. Coupez le fil en deux et essayez de faire démarrer le véhicule. Quand vous avez trouvé le bon fil, le moteur se lancera mais il ne démarrera pas. Après avoir repéré le fil exact:

- 1) Connectez le fil jaune à une moitié du fil de contact.
- 2) Connectez l'autre fil jaune à l'autre moitié du fil de contact.

5. Fil noir / blanc – Connexion de l'indicateur LED

Ce fil est un fil de sortie spécial pour la connexion de l'indicateur LED de l'alarme. Connectez le fil noir/blanc au fil noir de l'indicateur LED. Connectez le fil rouge de l'indicateur LED avec une alimentation constante de +12V.

6. Fil orange – Sortie à la masse négative 500mA

Cette sortie devient négative (sortie à la masse) quand l'alarme est activée. La capacité max. de cette sortie est de 500mA. Le fil peut être relié à des modules optionnels comme l'opération du toit ouvrant, la coupure du contact, etc.

7. Fil rouge/blanc – Alimentation des feux de position

C'est le point COM des feux de position.

8 & 9. Fil blanc – Feux de position clignotants (sortie +12V 10A)

Lorsque l'alarme se déclenche, les deux fils blancs fournissent des pulsations de +12V, sortie 10A. Connectez ces deux fils aux feux de position gauche et droite.

B. Câblage du connecteur à 2 broches

1. Fil bleu – entrée de déclenchement reliée à la masse

Ce fil est l'entrée de déclenchement reliée à la masse utilisée pour des boutons-poussoirs additionnels sous le capot ou à l'intérieur du coffre et pour des capteurs de mouvement additionnels p.ex. un détecteur d'ultrasons, etc.

2. Fil violet – détection de chute de tension

Le fil violet assure la détection de chute de tension.

- a) Cette alarme est pourvue d'un circuit parallèle électronique incorporé pour le ventilateur. Avec certains véhicules il se peut que le ventilateur électrique déclenche l'alarme quand celle-ci est armée. Le cas échéant il faut connecter le fil violet avec l'alimentation constante +12V du ventilateur.
- b) Appliquez du ruban adhésif sur le bout du fil si votre véhicule n'a pas de ventilateur.
- c) Connectez le fil violet directement à la +12V de l'accu si vous ne désirez pas de contrôle de chutes de tension.

3. Fil fin noir – antenne RF

Le fil fin noir est le fil récepteur de l'antenne. Le positionnement de cette antenne est très important! Déroulez le fil jusqu'aux 15 derniers centimètres. Tenez ce fil à l'écart d'objets métalliques et du châssis pour garantir une réception optimale.

Programmation et réglage

Le câblage complété, il nous reste de programmer le code de l'émetteur, la sensibilité aux chocs et la tonalité de la sirène.

A. Programmer le code de l'émetteur

Le code de l'émetteur est programmé quand l'installation de l'alarme a été complétée. Vous ne pouvez utiliser que deux émetteurs par appareil. Suivez la procédure ci-dessous:

Déconnectez le fil d'alimentation (fil rouge) et reconnectez le système après 10 secondes. Pressez le bouton d'émission I (=bouton le plus large), la sirène émet un seul bip.

Si vous avez un deuxième émetteur: pressez bouton I de cet émetteur dans les 5 secondes après avoir programmé le premier émetteur. La sirène émet de nouveau un seul bip pour indiquer que la programmation de l'émetteur a été complétée.

Attention: le code de l'émetteur n'est pas mémorisé si l'alimentation du système est coupée. Dans ce cas il faudra reprogrammer le code de la même façon (voir plus haut).

B. Ajuster et tester la sensibilité du détecteur de chocs

AJUSTEMENT

Débranchez le système et enfoncez les deux boutons de l'émetteur pendant 2 secondes. Un seul bip confirme la sélection du mode de programmation.

Pressez le bouton II (le plus petit des deux) pour sélectionner le menu pour l'ajustement de la sensibilité aux chocs. Pressez bouton II de nouveau et faites défiler les 8 étapes et les 8 tonalités correspondantes. Plus la tonalité est haute, plus la sensibilité est haute.

TESTER LA SENSIBILITE

- 1) frappez le capot de la paume afin d'imiter un intrus. L'alarme émet un seul bip pour avertir l'intrus. Recommencez la programmation si vous ne l'entendez pas.
- 2) frappez la pare-brise de la paume afin d'imiter un intrus qui essaie de casser la vitre avant. L'alarme émet 1 bip pour avertir l'intrus. Recommencez la programmation si vous ne l'entendez pas.
- 3) L'alarme se déclenche effectivement (ding dong) en cas d'un choc assez fort.

Important : La sensibilité est trop basse si un choc lourd ne provoque qu'un seul bip sonore. La sensibilité est trop élevée si l'alarme se déclenche à pleine puissance après un choc relativement léger. Réglez la sensibilité dans la position la plus basse requise pour une protection efficace de votre véhicule.

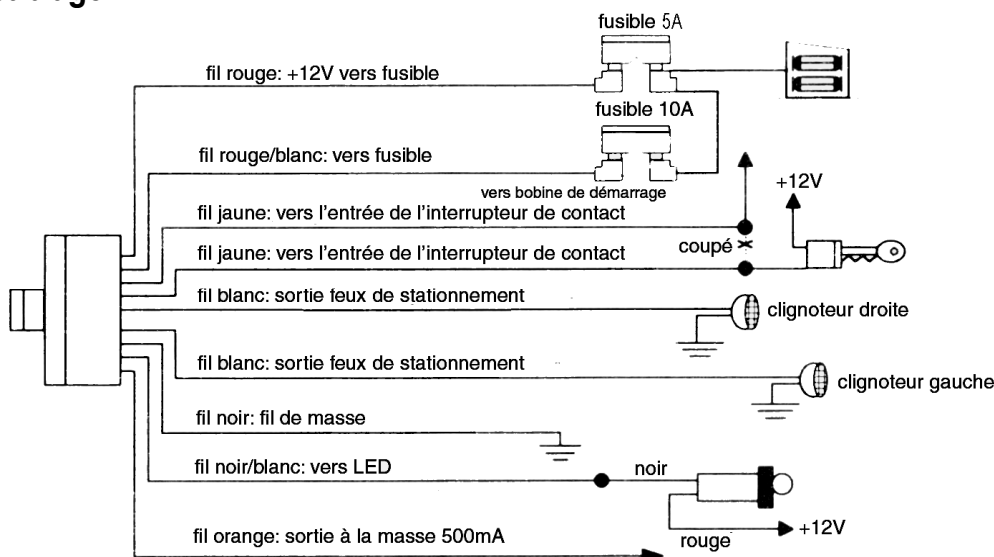
QUITTER LE MODE DE PROGRAMMATION

Vous n'avez qu'à presser el bouton I afin de quitter ce mode et d'enregistrer le dernier de niveau de sensibilité utilisé. L'appareil émet 2 bips pour confirmer le réglage. L'appareil quitte le mode de programmation si aucun bouton n'est pressé pendant 10 secondes.

C. Choisir la tonalité d'alarme – 5 tonalités et 1 tonalité multiple

Vous avez 10 secondes après le débranchement de l'alarme pour sélectionner le mode de programmation pour la tonalité d'alarme. Enfoncez les deux boutons ensemble. Un seul bip confirme la sélection du mode de programmation. Sélectionnez les différentes tonalités d'alarme avec bouton I (5 tonalités et tonalité multiple). Pressez bouton II pour quitter le mode de programmation quand votre choix a été fait. La dernière tonalité que vous avez écoutée sera instaurée en tant que votre tonalité d'alarme. L'appareil émet 2 bips pour confirmer que vous avez quitté le mode de programmation.

Schéma de câblage



Fonctionnement

A. Emetteur

1. Pressez bouton I 1 x = branchement/débranchement de l'alarme
2. Enfoncez bouton I pendant 3 secondes = fonction panique
3. Activez l'alarme et pressez bouton I dans les 3 secondes = l'alarme est branchée et le détecteur de chocs est déconnecté
4. Enfoncez bouton II pendant 2 secondes: les feux de stationnement clignotent pendant 15 secondes et vous entendez 3 tonalités. Cette fonction permet de facilement retrouver votre véhicule sur un parking.
5. Pressez bouton II une fois, puis pressez bouton I = branchement/débranchement de l'alarme sans tonalité d'avertissement.
6. Pressez les deux boutons pour sélectionner le mode de programmation

B. Indication LED

1. LED rouge OFF = le système est OFF
2. LED rouge clignote rapidement = le système est ON
3. LED rouge clignote une fois + pause = Tentative d'effraction détectée via le détecteur de chute de tension
4. LED rouge clignote deux fois + pause = Tentative d'effraction détectée via le contact de masse ou des capteurs externes (si vous en avez installé)
5. LED rouge clignote 3 fois = Tentative d'effraction détectée via le détecteur de chocs.
6. LED rouge clignote = branchement automatique de l'alarme après 30 secondes.

C. Indication d'alarme audible et visible

- 1 tonalité + feux de stationnement = alarme est branchée
- 2 tonalités+ feux de stationnement = alarme est débranchée
- 4 tonalités + feux de stationnement = alarme est débranchée et rebranchée

D. Système d'alarme

		Brancher	Débrancher	Déclenchement de l'alarme	Fonction panique
1	sirène	1 tonalité	2 ou 4 tonalités	hurle	hurle
2	statut moteur	moteur éteint		moteur éteint	moteur éteint
3	fil orange	mis à la terre		mis à la terre	mis à la terre
4	interface de verrouillage	fermer	ouvert		fermer
5	LED rouge	clignoter	OFF	clignoter	clignoter
6	feux de stationnement	1 flash	2 ou 4 flashes	clignoter	clignoter

E. Branchement manuel

1. Pressez bouton I de l'émetteur.
2. La sirène émet une seule tonalité et le système est armé 5 secondes plus tard.

REMARQUE : BRANCHER LE DETECTEUR DE CHOCS AVEC L'EMETTEUR A DISTANCE

Dans les parkings à étages votre voiture est subie à nombre de vibrations. Il se peut que le système réagisse à ces vibrations. Programmez le détecteur de chocs avec la commande à distance.

"MODE ANTI-SABOTAGE"

Quand le détecteur de chocs se déclenche, un pré-signal audible invitera l'intrus à faire demi-tour. S'il ignore ce conseil et le détecteur détecte 3 chocs en moins de 20 secondes, le système antivol déclenchera la sirène. Pressez bouton I de l'émetteur pour armer ce système.

3. DESACTIVEZ le détecteur de chocs

Le détecteur de chocs peut être désactivé à n'importe quel moment. Branchez l'alarme et pressez bouton II dans les 5 secondes pour que le système d'alarme débranche le détecteur de chocs automatiquement.

F. Débranchement manuel

1. Pressez le bouton d'émission I.
2. La sirène émet deux bips pour indiquer que l'alarme est débranchée.

REMARQUE : 1. DEBRANCHEMENT APRES INFRACTION: Si l'alarme s'est déclenchée, lorsque vous la débranchez, la sirène retentit 4 x et les feux de position clignent 3 x. La LED rouge indique quel capteur a déclenché l'alarme.

2. REARMEMENT AUTOMATIQUE: Ce système d'alarme est pourvu d'un circuit de rebranchement passif et automatique qui rebranchera le système si aucune portière n'a été ouverte (la petite lampe au plafond doit bruler et la détection de chute de tension doit être sélectionnée) ou si le moteur n'a pas été démarré dans les 30 secondes après le débranchement.

G. Fonction panique

L'émetteur peut être utilisé comme interrupteur de secours à distance servant à déclencher manuellement l'alarme en cas d'urgence. Pour ce faire, enfoncez bouton I pendant plus de 3 secondes: l'alarme se déclenchera et la sirène se mettra à hurler. Pressez bouton I de nouveau pour arrêter l'alarme.

H. Déclenchement de l'alarme

Laissez retentir l'alarme pendant 5 secondes, puis ouvrez les portes, le capot ou le coffre, frappez le coffre ou la pare-brise de la paume, soulevez la voiture au cric ou remorquez-la. La sirène et les feux de position seront activés.

pendant 30 secondes. Ensuite, l'alarme retourne à l'état veille et se déclenchera de nouveau si la/les situation(s) ci-dessus persiste(nt).

I. Interrupteur autorisé

L'interrupteur autorisé se situe à l'arrière du module de contrôle et permet au propriétaire de la voiture et à lui seul de débrancher toutes les fonctions d'alarme avant de laisser son véhicule dans un parking surveillé ou au garage pour un entretien.

1. Introduisez la clé dans l'interrupteur autorisé et mettez-le dans la position "ON". L'alarme et l'émetteur devraient maintenant être hors service.
2. Retourne à la situation normale: introduisez la clé dans l'interrupteur autorisé et mettez-le dans la position OFF.

J. Remplacer la pile de l'émetteur

Si vous avez l'impression que la portée de la commande à distance commence à diminuer, il est possible qu'il faudra bientôt remplacer la pile.

1. Desserrez la vis au dos de l'émetteur et enlevez la plaque supérieure de l'émetteur à l'aide d'un tournevis Philips.
2. Enlevez l'ancienne pile.
3. Introduisez une nouvelle pile (pile 12V du type G23GA) en tenant compte des indications de polarité dans le compartiment des piles.
4. Remplacez la plaque supérieure prudemment pour ne pas endommager les composants internes.
5. Serrez la vis au dos de l'émetteur.

Spécifications

Tension de travail	8-16Vcc
Consommation	
branchement/débranchement	100mA
mode veille	10mA
déclenchement	450mA
Température de travail	-35 à +85°C
Sortie relais (blocage de démarrage)	15A / 120Vca
Taux d'humidité	110% non condensant
Plage de travail	15-40m
Remplacement de la pile de l'émetteur	GP23GA, V23GA
Pile de sauvegarde de l'alarme	6LR61, 6F22
Cycle d'alarme	30 secondes
Timer passif de réarmement	30 secondes
Système d'auto-apprentissage	118098 codes/groupe d'alarme, 472392 codes différents
Volume de la sortie audio	110dB / 1m
Détecteur de chocs	détecteur électronique de chocs, type piezo
Vibration	6G répétée
Temporisation d'activation de l'alarme	3 secondes
Entrée à la masse	chute de tension min. de 0.6Vcc
Sortie masse	500mA max.
Fréquence d'émission	433.92MHz
Sortie phares clignotantes	10A et 2 x diode 6A
Fusible principal (fil rouge)	5A
Dimensions	115 x 115 x 75mm
Longueur du câble	2.5m

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu.

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

SP500B – ALARMA DE COCHE CON MANDO A DISTANCIA

Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **SP500B**! Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

Accesorios: alicates para crimpar, alicates para pelar, alicates, voltímetro, taladro eléctrico & puntas, juego de conectores, destornillado phillips, banda adhesiva.

Instalación

A. Instalar la sirena

1. Instale la sirena bajo el capó en un lugar donde obtenga una óptima reproducción del sonido. Asegúrese de que no la instale cerca de tubos de escape u otras partes que se calientan, ni en lugares húmedos.

Nota : Dirija la parte delantera de la sirena hacia la parte delantera del coche. **NO LA MONTE** con la parte delantera dirigida hacia arriba.

2. Taladre dos agujeros de 4.5mm para el soporte de montaje. Fije el soporte al coche con los tornillos y arandelas incluidos.
3. Luego, monte la sirena en el soporte con los tornillos, las arandelas y las tuercas incluidos. Ajuste el ángulo de montaje y apriete los tornillos.

B. Instalar el indicador LED

Instale el indicador LED en un lugar muy visible p.ej. en el salpicadero o la consola central. Deje un espacio de mín. 1.5cm detrás del indicador LED para la caja del LED. Taladre un agujero de 8mm si ha encontrado un lugar adecuado. Pase los hilos del LED por el agujero, introduzca la caja y fíjela. Dirija los hilos hacia la sirena.

C. Instalar los pulsadores bajo el capó o en el maletero

Utilice el pulsador dorado para proteger el capó. Busque una superficie plana de metal cerca del capó y del radiador para fijar el pulsador autoroscante. Taladre un agujero de 7mm e introduzca el pulsador. Asegúrese de que quede en contacto con el capó si este se cierra. Para proteger el maletero, busque una superficie plana de metal cerca del maletero e instale el pulsador autoroscante. Taladre un agujero de 6mm y utilice una llave de vaso de 11mm para instalar el pulsador.

Nota: Monte el pulsador en una parte adecuada del chasis con una buena masa. Si el sistema reacciona a las caídas de tensión, la luz del capó o del maletero (si hay una) activará el sistema en cuanto se abran. En este caso, no es necesario instalar un pulsador.

D. Instalar la pila de reserva de 9V

Abra el compartimiento de pilas e introduzca una pila alcalina de 9V. Conecte la pila al clip y conecte el otro extremo al sistema de alarma. La pila de reserva **NO** está incluida.

E. Pegatinas

Fije las pegatinas en la parte interior del cristal para disuadir a los ladrones. La mayoría de los ladrones ignorarán los coches equipados con un sistema de protección.

Cableado

Mantenga los hilos lejos de piezas móviles del motor, tubos de escape y cables de alta tensión. Proteja los cables con cinta adhesiva en el lugar donde pasan por agujeros en la carrocería. De esa manera procura que no pueden ser cortados. Tengo cuidado con los bordes afilados porque pueden dañar los cables y causar un cortocircuito.

A. Cableado principal

1. Hilo rojo – alimentación del sistema (+12V constante)

El hilo rojo alimenta el sistema. Conecte este hilo a una fuente de +12V del fusible.

¡OJO! : Si quiere programar la alarma de tal manera que reacciona ante el consumo de corriente, ponga esta conexión bajo una tensión constante de +12V que viene del fusible de la luz interior. Es la conexión que regula la detección de caídas de tensión.

2. Hilo negro – hilo de masa

Se trata de la conexión principal a la masa del sistema de alarma. Fije esta conexión a una parte robusta del chasis. No conecte este hilo a un hilo de masa existente. Conéctelo directamente a la carrocería.

3 & 4. Hilo amarillo – bloqueo de arranque

Busque el hilo que viene de la cerradura del encendido y que alimenta la bobina de encendido. Corte el hilo en dos e intente arrancar el motor. Si ha encontrado el hilo correcto, el motor no arrancará. Después de haber localizado el hilo correcto:

- 1) Conecte el primer hilo amarillo al extremo de la primera mitad del hilo de contacto de encendido.
- 2) Conecte el otro hilo amarillo a la otra mitad del hilo de contacto de encendido.

5. Hilo negro / blanco – Conexión del indicador LED

Este hilo es un hilo de salida especial para conectar el indicador LED de la alarma. Conecte el hilo negro/blanco al hilo negro del indicador LED. Conecte el hilo rojo del indicador LED con una alimentación constante de +12V.

6. Hilo naranja – Salida a la masa negativa 500mA

Esta salida se vuelve negativa (salida a la masa) si la alarma está activada. La capacidad máx. de esta salida es 500mA. Es posible conectar el hilo a módulos opcionales como el manejo de la capota plegable, la cerradura del encendido, etc.

7. Hilo rojo/blanco – Alimentación de las luces de estacionamiento

Es el punto COM de las luces de estacionamiento.

8 & 9. Hilo blanco – Luces de estacionamiento intermitentes (salida +12V 10A)

Si la alarma se activa, los dos hilos blancos suministran impulsos de +12V, salida 10A. Conecte estos dos hilos a la luz de estacionamiento izquierda y derecha.

B. Cableado del conector de 2 polos

1. Hilo azul – entrada de activación conectada a la masa

Este hilo es la entrada de activación conectada a la masa utilizada para pulsadores adicionales bajo el capó o dentro del maletero y para sensores de movimiento adicionales p.ej. detector por ultrasonidos etc.

2. Hilo violeta – detección de caída de tensión

El hilo violeta asegura la detección de la caída de tensión.

- a) Esta alarma está equipada con un circuito electrónico paralelo para el ventilador. En el caso de algunos coches, es posible que el ventilador eléctrico active la alarma si está armada. Si no es el caso, conecte el hilo violeta a la alimentación constante +12V del ventilador.
- b) Ponga cinta adhesiva en el extremo del hilo si el coche no tiene ventilador.
- c) Conecte el hilo violeta directamente a la +12V de la batería si no quiere controlar las caídas de tensión.

3. Hilo fino negro – antena RF

El fino hilo negro es el hilo receptor de la antena. ¡La posición de la antena es muy importante! desenrolle el hilo hasta los últimos 15 centímetros. Mantenga este hilo lejos de objetos metálicos y el chasis para garantizar una recepción óptima.

Programación y ajuste

Después de haber terminado el cableado, programe el código del emisor, la sensibilidad a los choques y el tono de la sirena.

A. Programar el código del emisor

Programe el código del emisor después de haber instalado la alarma. Puede utilizar sólo dos emisores por aparato. Siga el siguiente procedimiento:

Desconecte el hilo de alimentación (hilo rojo) y vuelva a conectar el sistema después de 10 segundos. Pulse el botón de emisión I (=el botón más largo), la sirena emite un solo bip.

Si tiene un segundo emisor: pulse el botón I de este emisor dentro de los 5 segundos después de haber programado el primer emisor. La sirena vuelve a emitir un solo bip para indicar que la programación del emisor está terminada.

¡Ojo!: el código del emisor no se guarda si se corta la alimentación del sistema. En este caso, vuelva a programar el código de la misma manera (véase arriba).

B. Ajustar y comprobar la sensibilidad del detector de vibraciones

AJUSTE

Desconecte el sistema y pulse los dos botones del emisor durante 2 segundos. Un solo bip confirma la selección del modo de programación.

Pulse el botón II (el más pequeño de los dos) para seleccionar el menú de ajuste de la sensibilidad a los choques. Vuelva a pulsar el botón II y haga desfilar los 8 pasos y los 8 tonos correspondientes. Cuanto más alta sea el tono, más alta será la sensibilidad.

COMPROBAR LA SENSIBILIDAD

- 1) Golpee el capó con la palma para imitar a un intruso. La alarma emite un solo bip para avisar a un intruso. Recomience la programación si no lo oye.

- 2) Golpee el parabrisas con la palma para imitar a un intruso intentando romper el cristal. La alarma emite 1 bip para avisar al intruso. Recomience la programación si no lo oye.
 - 3) La alarma se activa efectivamente (ding dong) en caso de un choque bastante fuerte.
- Importante :** La sensibilidad es demasiado baja si un choque fuerte causa un sólo bip sonoro. La sensibilidad es demasiado elevada si la alarma se activa a potencia completa después de un choque relativamente ligero. Ponga la sensibilidad en la posición más baja requerida para una protección eficaz de su coche.

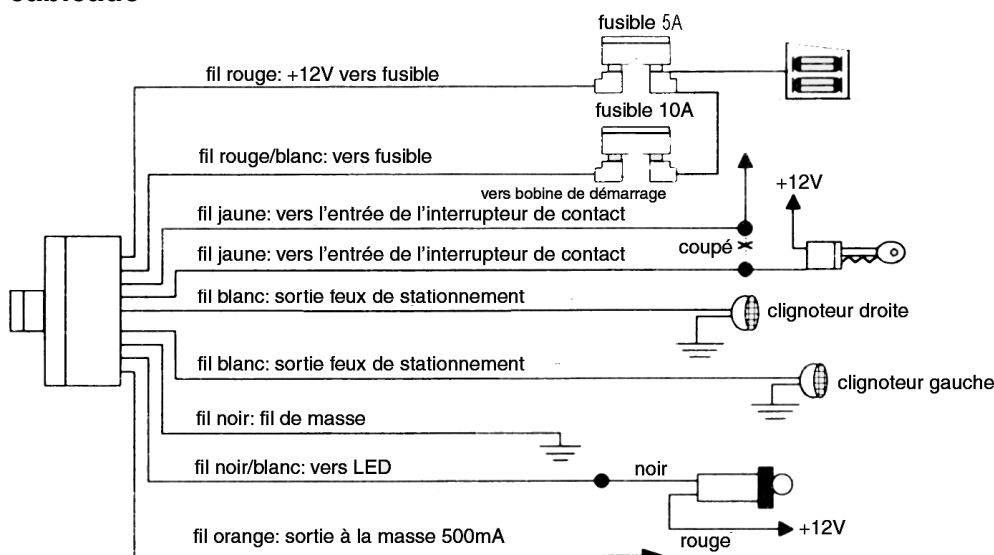
SALIRSE DEL MODO DE PROGRAMACIÓN

Pulse sólo el botón I para salirse del modo y para grabar el último nivel de sensibilidad utilizado. El aparato emite 2 bips para confirmar el ajuste. El aparato se sale del modo de programación si no se pulse ningún botón durante 10 segundos.

C. Seleccionar el tono de alarma – 5 tonos y 1 tono múltiple

Tiene 10 segundos después de haber conectado la alarma para seleccionar el modo de programación para el tono de alarma. Pulse los dos botones simultáneamente. Un solo bip confirma la selección del modo de programación. Seleccione los diferentes tonos de alarma con botón I (5 tonos y 1 tono múltiple). Pulse botón II para salirse del modo de programación si ha elegido. El último tono que ha escuchado se seleccionará como tono de alarma. El aparato emite 2 bips para confirmar que se ha salida del modo de programación.

Esquema de cableado



Funcionamiento

A. Emisor

1. Pulse botón I 1 x = activar/desactivar la alarma
2. Pulse botón I durante 3 segundos = función pánico
3. Active la alarma y pulse botón I dentro de los 3 segundos = la alarma está activada y el detector de vibraciones está desconectado
4. Pulse botón II durante 2 segundos: las luces de estacionamiento parpadean durante 15 segundos y oirá 3 tonos. Esta función permite encontrar fácilmente su coche en un parking.
5. Pulse botón II una vez, luego, pulse botón I = activar/desactivar la alarma sin tono de aviso.
6. Pulse los dos botones simultáneamente para seleccionar el modo de programación

B. Indicación LED

1. LED rojo OFF = el sistema está en OFF
2. LED rojo parpadea rápidamente = el sistema está en ON
3. LED rojo parpadea una vez + pausa = intentona de robo detectada por el sensor de caída de tensión

- LED rojo parpadea 2 veces + pausa = intentona de robo detectada por el contacto de masa o sensores externos (si ha instalado unos)
- LED rojo parpadea 3 veces = intentona de robo detectada por el detector de vibraciones.
- LED rojo parpadea = desactivación automática de la alarma después de 30 segundos.

C. Indicación de alarma audible y visible

- 1 tono + luces de estacionamiento = la alarma está activada
 2 tonos + luces de estacionamiento = la alarma está desactivada
 4 tonos + luces de estacionamiento = la alarma está desactivada y luego activada

D. Sistema de alarma

		Activar	Desactivar	Activar la alarma	Función pánico
1	sirena	1 tono	2 ó 4 tonos	suenan	suenan
2	estado motor	motor desactivado		motor desactivado	motor desactivado
3	Hilo naranja	puesta a tierra		puesta a tierra	puesta a tierra
4	interface de bloqueo	cerrar	abrir		cerrar
5	LED rojo	parpadear	OFF	parpadear	parpadear
6	luces de estacionamiento	1 destello	2 ó 4 destellos	parpadear	parpadear

E. Conexión manual

- Pulse botón I del emisor.
- La sirena emite un solo tono y el sistema está activado 5 segundos después.

NOTA : ACTIVE EL DETECTOR DE VIBRACIONES CON EL MANDO A DISTANCIA
 En los parkings con varias plantas el coche está expuesto a vibraciones. Por tanto, es posible que el sistema reaccione a estas vibraciones. Programe el detector de vibraciones con el mando a distancia.

"MODO ANTISABOTAJE"

Si el detector de vibraciones se activa, se oye una señal audible para desanimar al intruso. Si ignora el consejo y el detector detecta 3 choques en menos de 20 segundos, el sistema antirobo activará la sirena. Pulse botón I del emisor para activar el sistema.

- DESACTIVE el detector de vibraciones
 Es posible desactivar el sensor en cualquier momento. Active la alarma y pulse el botón II dentro de los 5 segundos para que el sistema de alarma desactive el detector de vibraciones automáticamente.

F. Desconexión manual

- Pulse botón I del emisor.
- La sirena emite dos bips para indicar que la alarma está desactivada.

NOTA :

- DESACTIVACIÓN DESPUÉS INFRACCIÓN: Si la alarma se ha activado, la sirena suena 4 veces y las luces de estacionamiento parpadearán 3 veces si quiere desactivarla. El LED rojo indica el sensor que ha activado la alarma.
- REACTIVACIÓN AUTOMÁTICA: Este sistema de alarma está equipado con un circuito de reactivación pasiva y automática que reactivará el sistema si no se ha abierto ninguna puerta (la pequeña luz interior debe estar encendida y la detección de caída de tensión debe ser seleccionada) o si el motor no ha sido arrancado dentro de los 30 segundos después de la desactivación.

G. Función pánico

Es posible utilizar el emisor como botón de pánico para activar la alarma manualmente a distancia en caso de emergencia. Para hacer esto, pulse botón I durante más de 3 segundos: la alarma se activará y la sirena empezará a sonar. Vuelva a pulsar botón I para desactivar la alarma.

H. Activar la alarma

Deje sonar la alarma durante 5 segundos, luego abra las puertas, el capó o el maletero. Golpee el maletero o el parabrisas con la palma, levante el coche con el gato o remólquela. La sirena y las luces de estacionamiento se activarán durante 30 segundos. Luego, la alarma vuelve al modo 'stand-by' y volverá a activarse si la/las situación(es) (véase arriba) continua(n).

I. Interruptor para desactivar la alarma

El interruptor de 'servicio' se encuentra en la parte trasera del módulo de control y permite sólo al propietario del desactivar todas las funciones de alarma antes de dejar el coche en un parking vigilado o un garaje para un mantenimiento.

1. Introduzca la llave en el interruptor de 'servicio' y póngalo en la posición "ON". Ahora, la alarma y el emisor ya no funcionan.
2. Volver a la situación normal: introduzca la llave en el interruptor de 'servicio' y póngalo en la posición OFF.

J. Reemplazar la pila del emisor

Si el alcance del emisor disminuye, es posible que deba reemplazar la pila.

1. Desatornille el tornillo de la parte trasera del emisor y quite la placa superior con un destornillador Philips.
2. Saque la pila agotada.
3. Introduzca una nueva pila (pila G23GA de 12V). ¡Controle la polaridad!
4. Vuelva a poner cuidadosamente la placa superior para no dañar los componentes internos.
5. Vuelva a atornillar el tornillo de la parte trasera del emisor.

Especificaciones

Alimentación	8-16Vcc
Consumo	
activar/desactivar	100mA
modo stand-by (reposo)	10mA
alarma	450mA
Temperatura de funcionamiento	de -35 a +85°C
Salida relé (bloqueo de arranque)	15A / 120Vca
Humedad	110 % no condensado
Alcance	15-40m
Pila	GP23GA, V23GA
Pila de reserva para la alarma	6LR61, 6F22
Ciclo de alarma	30 segundos
Timer pasivo de reactivación	30 segundos
Sistema de autoaprendizaje	118098 códigos / grupo de alarmas, 472392 códigos diferentes
Volumen de salida audio	110dB / 1m
Detector de vibraciones	detector electrónico de choques, tipo piezo
Vibración	6G repetitivo
Temporización de activación de la alarma	3 segundos
Entrada de disparo	caída de tensión mín. de 0.6Vcc
Salida a masa	500mA máx.
Frecuencia de transmisión	433.92MHz

Salida de los intermitentes	10A y 2 x diodo 6A
Fusible principal (hilo rojo)	5A
Dimensiones	115 x 115 x 75mm
Longitud del cable	2.5m

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu.
Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

SP500B – FERNSTEUERBARE KFZ-ALARMANLAGE

Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden.

Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden.

Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Danke für den Kauf der **SP500B**! Lesen Sie Ihre Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Überprüfen sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

Erforderte Werkzeuge: Crimpzange, Abisolierwerkzeug, Zange, Voltmeter, elektrische Bohrmaschine & Bits, Kreuzschlitzschraubendreher, Klebeband.

Installation

A. Die Sirene montieren

1. Montieren Sie die Sirene unter der Motorhaube an einer Stelle, wo das Alarmsignal am besten hörbar sein wird. Achten Sie darauf, dass Sie die Sirene nicht in der Nähe von Abgaskrümmern oder anderen heißen oder feuchten Teilen montieren.
Hinweis: Die Sirene muss immer nach vorne gerichtet sein, also in Richtung der Vorderseite des Wagens.
Montieren Sie die Sirene NIE nach oben gerichtet.
2. Bohren Sie zwei 3/16" Löcher um den Montagebügel festschrauben zu können. Montieren Sie den Montagebügel mit den mitgelieferten Schrauben und Sicherungsscheiben.
3. Montieren Sie zunächst die Sirene auf dem Montagebügel mit den mitgelieferten Schrauben, Dichtungsscheiben und Sicherungsscheiben. Regeln Sie den Montagewinkel der Sirene und schrauben Sie die Bolzen fest.

B. Die Status-LED montieren

Die LED-Anzeige muss an einer sichtbaren Stelle wie auf dem Armaturenbrett oder der Mittelkonsole montiert werden. Lassen Sie mindestens 5/8" hinter der Montagestelle für das Gehäuse der LED. Bohren Sie ein 5/16" Loch wenn Sie eine geeignete Stelle gefunden haben. Bringen Sie die Kabel der LED durch das Loch und bringen Sie das Gehäuse an. Leiten Sie die Kabel zu der Mittelkonsole.

C. Druckschalter unter Motorhaube und Kofferdeckel installieren

Verwenden Sie den mitgelieferten goldenen Druckschalter um die Motorhaube zu sichern. Suchen Sie in der Umgebung der Motorhaube und des Kühlers nach einer flachen Metalloberfläche. Bohren Sie ein 9/32" (7mm) Loch um den Schalter so zu montieren, dass wenn Sie die Motorhaube schließen, der Druckschalter mit der Motorhaube Kontakt macht wenn diese geschlossen wird. Bohren Sie ein 1/4" Loch und verwenden Sie eine 7/16" oder 11mm Schraubfassung um den Druckschalter zu montieren.

Hinweis: Montieren Sie den Pin-Switch an einer geeigneten Stelle des Chassis mit einer guten Erdung. Wenn das System eingestellt ist um auf einen Spannungsabfall zu reagieren, wird das Licht unter der Motorhaube oder im Kofferraum das System aktivieren wenn entweder die Motorhaube oder der Koffer geöffnet wird. Deshalb ist es nicht nötig, die Druckschalter zu montieren.

D. Pufferbatterie anschließen

Öffnen Sie das Batteriefach der Sirene und legen Sie eine 9V Alkaline-Batterie ein. Verbinden Sie die Batterie mit dem Batterieclip und schließen Sie die andere Seite an das Alarmsystem an. Die Pufferbatterie wird NICHT mitgeliefert.

E. Aufkleber

Kleben Sie die Aufkleber auf die Innenseite des Fensters um Diebe abzuschrecken. Die meisten Diebe werden nicht einbrechen wenn Sie diese Aufkleber sehen.

Verkabelung

Halten Sie die Kabel von bewegenden Motorteilen, von dem Auspuffrohr und Hochspannungskabeln fern. Ummanteln Sie die Kabel, die durch die Löcher in der Karosserie laufen, mit Klebeband. So verhindern Sie, dass sie abscheuern. Achten Sie auf scharfe Kanten die Kabel beschädigen oder Kurzschlüsse verursachen können.

A. Hauptverkabelung

1. Rotes Kabel – Spannungsversorgung (12V-konstant)

Das rote Kabel ist das Kabel der Spannungsversorgung. Verbinden Sie dieses Kabel mit einer +12V Quelle einer Sicherung.

ACHTUNG: Wenn Sie den Alarm so programmieren wollen, dass er auf Stromverbrauch reagiert, muss der Alarm ständig mit dem +12V-Anschluss der Sicherung der Innenbeleuchtung verbunden sein, denn es ist diese Verbindung, die Spannungsabfall detektiert.

2. Schwarzes Kabel – Systemerdung

Dies ist die Haufterdung des Alarmsystems. Stellen Sie diese Verbindung mit einem soliden Teil des Chassis her. Verbinden Sie diese Haufterdung nicht mit einem schon vorhandenen Kabel des Kabelbaums. Verbinden Sie die Erdung unmittelbar mit dem Chassis des Fahrzeuges.

3 & 4. Gelbes Kabel – Zündschalter

Suchen Sie das Kabel des Zündschalters, das die Zündspulen speist. Schneiden Sie das Kabel durch und versuchen Sie das Auto zu starten. Wenn Sie das korrekte Kabel gefunden haben, wird der Motor kurz anspringen, aber nicht starten. Wenn Sie das korrekte Kabel gefunden haben:

- 1) Verbinden Sie ein gelbes Kabel mit der Hälfte des Zündschalters
- 2) Verbinden Sie das andere gelbe Kabel mit der anderen Hälfte des Zündschalters.

5. Schwarz/Weißes Kabel – LED-Anzeige

Dies ist das spezielle Ausgangskabel für die Verbindung der Status-LED des Alarmsystems. Schließen Sie das schwarz/weiße Kabel an das schwarze Kabel der LED-Anzeige an. Verbinden Sie das rote Kabel mit einer konstanten +12V-Quelle.

6. Orangefarbiges Kabel – negativer Stromausgang 500mA

Dieses Kabel wird geerdet wenn der Alarm aktiviert ist. Die Strombelastbarkeit der Leitung beträgt 500mA. Es kann an optionale Module wie Steuerung des offenen Verdecks, optionale Startunterbrechung usw. angeschlossen werden

7. Rot/weißes Kabel – Parklicht

Ist der COM-Punkt des Parklichtes

8 & 9. Weißes Kabel – blinkendes Parklicht (+12V 5A Ausgang)

Wenn der Alarm ausgelöst ist, sorgen die zwei weißen Kabel für einen Puls von +12V, 5A-Ausgang. Verbinden Sie die zwei weißen Kabel mit dem linken und rechten Parklicht.

B. Verkabelung des 2-poligen Anschlusses

1. Blaues Kabel – massegesteuerter Trigger-Eingang

Dieses Kabel ist das Kabel des massegesteuerten Trigger-Eingangs für zusätzliche Druckschalter für Motorhaube oder Kofferdeckel und für zusätzliche Ausgangssensoren wie Ultraschalldetektoren usw.

2. Violette Kabel - Spannungsabfalldetektion

Das violette Kabel regelt die Spannungsabfalldetektion

- a) Dieses Alarmsystem ist mit einer eingebauten Parallelschaltung für den Ventilator ausgestattet. Der elektrische Ventilator mancher Fahrzeuge könnte den Alarm auslösen wenn dieser aktiviert ist. Das violette Kabel muss mit dem +12V-Anschluss des Ventilators verbunden werden wenn dies der Fall ist.
- b) Kleben Sie das Ende dieses Kabel zu wenn Ihr Fahrzeug keinen Ventilator hat.
- c) Verbinden Sie das violette Kabel unmittelbar mit der + -Seite der Autobatterie wenn Sie keine Spannungsabfalldetektion wünschen.

3. Dünnes schwarzes Kabel

Das dünne schwarze Kabel ist das Kabel der Empfangsantenne. Die Aufstellung dieser Antenne ist sehr wichtig! Sorgen Sie dafür, dass die Antenne ausgepackt und ganz (letzte 15 cm) ausgestreckt ist. Für optimalen Empfang von Metallobjekten oder dem Chassis fern halten.

Programmierung und Regelung

Nun, da die Verkabelung fertig ist, können Sendercode, die Erschütterungsempfindlichkeit und den Alarmton programmiert werden.

A. Sendercode programmieren

Der Sendercode darf erst programmiert werden wenn der Alarm völlig installiert ist. Nur zwei Sender können mit einer Einheit verwendet werden. Machen Sie folgendes:

Trennen Sie das Kabel der Spannungsversorgung und schließen Sie nach 10 Sekunden die Einheit erneut an. Drücken Sie die Sendetaste (größte Taste), die Sirene wird einmal piepsen.

Wenn Sie einen zweiten Sender haben: drücken Sie die Taste 1 auf diesem zweiten Sender innerhalb von 5 Sekunden nach dem Programmieren des ersten Senders. Die Sirene wird auch einmal piepsen, als Anzeige, dass der Sender programmiert ist.

Achtung: der Sendercode wird nicht gespeichert wenn die Stromversorgung des Alarms unterbrochen wird. Der Code wird auf dieselbe Art und Weise erneut programmiert werden müssen (siehe oben).

B. Erschütterungsempfindlichkeit regeln und testen

REGELN

Deaktivieren Sie das System und halten Sie die beiden Tasten auf dem Sender 2 Sekunden eingedrückt. Ein Piepston bestätigt, dass der Programmiermodus geöffnet wurde. Drücken Sie Taste II (die kleinere Taste) um das Menü für die Erschütterungsempfindlichkeit zu öffnen. Drücken Sie nochmals Taste II um die 8 Empfindlichkeitsstufen und die 8 entsprechenden Töne durchzugehen. Je höher die Tonstufe, desto höher ist die Empfindlichkeit.

EMPFINDLICHKEIT TESTEN

- 1) Schlagen Sie mit der Hand auf die Motorhaube um einen Eindringling zu simulieren. Der Alarm soll einmal ertönen um den Eindringling abzuschrecken. Fangen Sie erneut mit der ganzen Programmierung an wenn kein Piepston hörbar ist.
- 2) Schlagen Sie mit der Hand auf die Frontscheibe um einen Eindringling, der die Frontscheibe zu brechen versucht, zu simulieren. Der Alarm soll einmal ertönen um den Eindringling abzuschrecken. Fangen Sie erneut mit der ganzen Programmierung an wenn kein Piepston hörbar ist.
- 3) Der Alarm muss richtig ertönen (ding dong) wenn die Erschütterung ausreichend schwer ist.
Wichtiger Hinweis: Die Empfindlichkeit ist zu niedrig wenn Sie nach einer schweren Erschütterung nur einen Piepston hören, die Empfindlichkeit ist zu hoch wenn der Alarm bei einer geringen Erschütterung auf voller Lautstärke ertönt. Regeln Sie die Empfindlichkeit so, dass Ihr Fahrzeug effektiv gesichert wird.

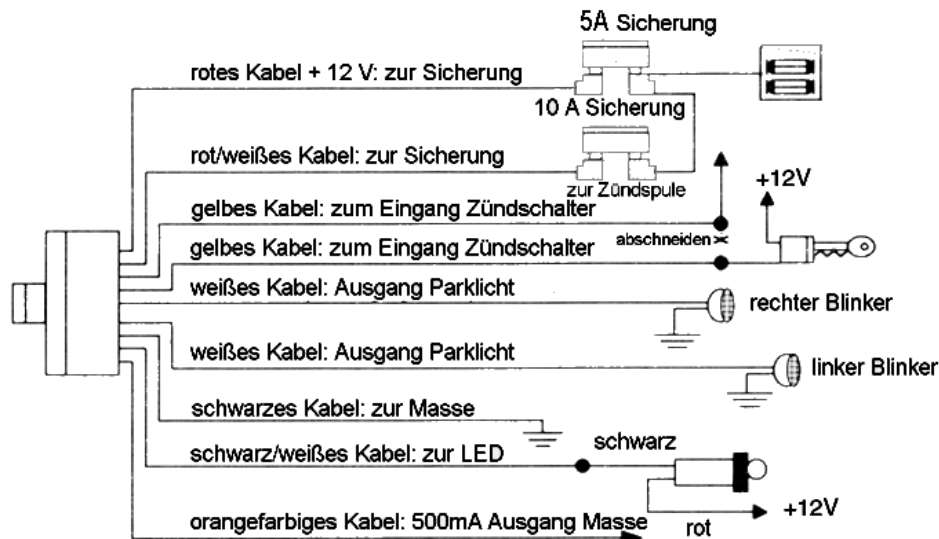
PROGRAMMIERMODUS VERLASSEN

Drücken Sie Taste I um den Programmiermodus zu verlassen und die Empfindlichkeitsstufe zu speichern. Zwei Piepstöne bestätigen die Einstellung. Das Gerät verlässt automatisch den Programmiermodus wenn die Tasten 10 Sekunden ungenutzt sein.

C. Alarmton wählen – 5 Töne und 1 Multi-Alarmton

Nachdem Sie den Alarm deaktiviert haben, haben Sie 10 Sekunden um den Programmiermodus für den Alarmton einzugeben. Halten Sie zur gleichen Zeit die beiden Tasten eingedrückt. Ein Piepston bestätigt, dass der Programmiermodus jetzt aktiv ist. Drücken Sie Taste I um die verschiedenen Alarmtöne zu wählen (5 Töne + 1 Multi-Alarmton). Wenn Sie den gewünschten Ton gefunden haben, drücken Sie Taste II um den Programmiermodus zu verlassen. Der letzt angehörte Ton wurde als Alarmton programmiert. Zwei Piepstöne bestätigen, dass Sie den Programmiermodus verlassen haben.

Schaltplan



Betrieb

A. Sender

1. Drücken Sie einmal Taste I = Alarm aktivieren/deaktivieren
2. Halten Sie Taste I 3 Sekunden eingedrückt = Panikalarm
3. Aktivieren Sie den Alarm und drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden Taste I = Alarm ist aktiviert und der Erschütterungssensor ist deaktiviert.
4. Halten Sie Taste II 2 Sekunden eingedrückt: die Parklichter werden 15 Sekunden blinken und die Sirene wird 3 Piepstöne erzeugen. Mit dieser Funktion können Sie Ihr Fahrzeug im Parkplatz leicht finden.
5. Drücken Sie Taste II einmal und drücken Sie zunächst Taste I = Alarm aktivieren/deaktivieren ohne "Piepston" Warnung.
6. Drücken Sie die beiden Tasten um den Programmiermodus zu öffnen.

B. LED-Anzeige

1. Rote LED AUS = System ist ausgeschaltet
2. Rote LED blinkt schnell = System ist eingeschaltet ON
3. Rote LED blinkt einmal + Pause = zeigt einen Einbruchversuch über die Spannungsabfalldetektion detektiert
4. Rote LED blinkt zweimal + Pause = zeigt einen Einbruchversuch über den Druckschalter oder die zusätzlich installierten Sensoren detektiert
5. Rote LED blinkt dreimal = zeigt einen Einbruchversuch über den Erschütterungssensor detektiert.
6. Rote LED blinkt = automatische Aktivierung des Alarms nach 30 Sekunden

C. Hörbare und sichtbare Alarm-Anzeige

- 1 Piepston + Parklicht = Alarm ist aktiviert
- 2 Piepston + Parklicht = Alarm ist deaktiviert
- 4 Piepstöne und Parklicht = Alarm ist deaktiviert und wieder aktiviert

D. Alarmsystem

		Aktivieren	Deaktivieren	Alarmauslösung	Panikfunktion
1	Sirene	1 Ton	2 oder 4 Töne	heulen	heulen
2	Motorzustand	Motor ausgeschaltet		Motor ausgeschaltet	Motor ausgeschaltet
3	orangefarbiges Kabel	Erdung		Erdung	Erdung
4	Türverriegelung	zu	offen		zu
5	rote LED	blinkt	AUS	blinkt	blinkt
6	Parklicht	blinkt einmal	blinkt zwei- oder	blinkt	blinkt

E. Manuelle Aktivierung

1. Drücken Sie Taste I auf dem Sender.
2. Die Sirene erzeugt einen Piepston und das System ist 5 Sekunden später völlig aktiviert.

HINWEIS : AKTIVIEREN SIE DEN ERSCHÜTTERUNGSSENSOR MIT DEM ENTFERNTEN SENDER
In Parkhäusern mit verschiedenen Etagen kommen Erschütterungen oft vor. Manchmal reagiert das System auf diese Erschütterungen. Verwenden Sie die Fernbedienung um den Erschütterungssensor zu programmieren.
"SABOTAGEKONTAKT"
Wenn der Erschütterungssensor aktiviert ist, wird der Eindringling einen Warnton hören, der den Eindringling zur Rückkehr anspornt. Wenn er das nicht tut und der Sensor 3 Erschütterungen in 20 Sekunden detektiert, wird der Alarm die Sirene aktivieren. Drücken Sie die Sendetaste I um das System zu aktivieren.

3. Erschütterungssensor DEAKTIVIEREN
Der Erschütterungssensor kann zu jedem Zeitpunkt deaktiviert werden. Aktivieren Sie den Alarm und drücken Sie dann Taste II innerhalb von 5 Sekunden. Der Alarm wird den Erschütterungssensor automatisch deaktivieren.

F. Manuelle Deaktivierung

1. Drücken Sie Sendetaste I
2. Die Sirene wird zwei Piepstöne erzeugen als Anzeige, dass der Alarm deaktiviert wurde.

HINWEIS : 1. ALARM DEAKTIVIEREN WENN ER SABOTIERT WURDE: Wenn der Alarm ausgelöst wurde, wird die Sirene 4 Piepstöne erzeugen und werden die Parklichter dreimal blinken wenn Sie den Alarm deaktivieren wollen. Die rote LED wird anzeigen welche Zone den Alarm aktiviert hat.
2. AUTOMATISCHE REAKTION: Dieses Alarmsystem ist mit einer automatischen, passiven Reaktivierungsschaltung ausgestattet, die das ganze System reaktivieren wird wenn keine der Türen (Innenbeleuchtung und die Spannungsabfalldetektion sollen eingeschaltet sein) geöffnet wurde oder wenn der Motor nicht innerhalb von 30 Sekunden nach der Deaktivierung gestartet wurde.

G. Panikalarm

Der Sender kann als Panikschalter verwendet werden um den Alarm im Notfall aus einer Entfernung auslösen zu können. Halten Sie Taste I länger als 3 Sekunden eingedrückt: der Alarm ist aktiviert und die Sirene heult. Drücken Sie die Sendetaste nochmals um den Panikalarm zu deaktivieren.

H. Alarm auslösen

Wenn der Alarm 5 Sekunden aktiviert ist: öffnen Sie eine Tür, die Motorhaube oder den Kofferdeckel, schlagen Sie auf die Frontscheibe oder das Chassis, bocken Sie das Auto auf oder schleppen Sie es. Die Sirene und die

Parklichter werden 30 Sekunden aktiv sein. Dann geht der Alarm wieder in den Wachzustand und wird erneut ausgelöst werden wenn sich eine dieser Situationen ergibt.

I. Schalter zum Ausschalten des Alarms

Der Schalter an der Rückseite der Haupteinheit ermöglicht dem Besitzer des Wagens, alle Alarmfunktionen vorübergehend auszusetzen wenn der Wagen auf einem überwachten Parkplatz geparkt ist oder wenn er in der Werkstatt ist.

1. Stecken Sie den Schlüssel in den Schalter und stellen Sie den Schalter in die ON-Position. Der Alarm und der Sender werden nicht mehr funktionieren.
2. Normalen Betrieb wiederherstellen: bringen Sie den Schlüssel in den Schalter ein und stellen Sie den Schalter in die OFF-Position.

J. Batterie im Sender ersetzen

Wenn die Reichweite des Senders abnimmt, ist es möglich, dass Sie die Batterie ersetzen müssen.

1. Schrauben Sie die Schraube an der Rückseite des Senders los und entfernen Sie die Platte mit einem Philips-Schraubendreher.
2. Entfernen Sie die alte Batterie
3. Legen Sie eine neue 12V-Batterie (Typ G23GA) ein und achten Sie auf die Polarität.
4. Seien Sie vorsichtig wenn Sie die Platte wieder anbringen um keine Teile zu beschädigen.
5. Schrauben Sie die Schraube an der Rückseite des Senders wieder an.

Technische Daten

Spannungsversorgung	8-16Vdc
Stromverbrauch	
Aktivieren/deaktivieren	100mA
Standby	10mA
Alarm	450mA
Betriebstemperatur	-35 bis +85° C
Relaisausgang (Zündunterbrechung)	15A / 120Vac
Betriebsfeuchtigkeit	110% nicht-kondensierend
Reichweite	15-40m
Batterieersatz des Senders	GP23GA, V23GA
Alarm-Pufferbatterie	6LR61, 6F22
Alarmzyklus	30 Sekunden
passiver Reaktivierungstimer	30 Sekunden
selbstlernendes Codesystem	118098 Codes/Alarmgruppe, 472392 verschiedene Codes
Schalldruck Sirene	110dB / 1m
Erschütterungssensor	vollelektronischer Piezo-Erschütterungssensor
Erschütterung	6G wiederholend
Alarmverzögerung	3 Sekunden
Trigger-Eingang	min. 0.6Vdc Spannungsabfall
Masse-Ausgang	500mA max.
Übertragungsfrequenz	433.92MHz
Blitzlicht	10A und 2 x 6A Dioden
Hauptsicherung (rotes Kabel)	5A
Abmessungen	115 x 115 x 75mm
Kabellänge	2.5m

**Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.
Alle Änderungen vorbehalten.**